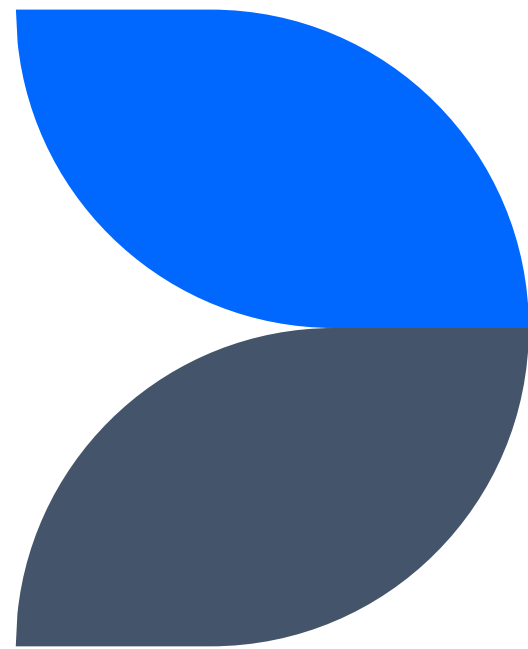


文藻外語大學
翻譯系暨碩士班



文藻外語大學

臺灣唯一的外語大學



文藻13系

1. 翻譯系
2. 國際企業管理系
3. 數位內容應用與管理系
4. 應用華語文系
5. 英國語文系
6. 法國語文系
7. 德國語文系
8. 西班牙語文系
9. 日本語文系
10. 東南亞學系
11. 外語教學系
12. 國際事務系
13. 傳播藝術系

1. 輔系
2. 雙主修
3. 領域專長
4. 南區跨校選課

領域專長

系、中心開設領域專長

「亞太區域事務研究」領域專長

「運動適能與健康促進」領域專長

「國際經貿實務」領域專長

「ESG永續管理」領域專長

「國際文化研究」領域專長

1. 輔系
2. 雙主修
3. 領域專長
4. 南區跨校選課

領域專長

系、中心開設領域專長

「亞太區域事務研究」領域專長

「運動適能與健康促進」領域專長

「國際經貿實務」領域專長

「ESG永續管理」領域專長

「國際文化研究」領域專長

翻譯系 VS 英文系



翻譯系

• 學AI協作翻譯

外語系

• 用AI學外語

老闆要選誰呢?←

全國每年翻譯專才產出不到100人→人力市場的搶手貨



翻譯系: 歐盟規格同步口譯包廂教室

外語系: 無同步口譯包廂教室



翻譯系: 課程: 「翻譯市場需求」為核心

外語系: 課程: 文學、語言學、聽說讀寫



翻譯系: 教師(100%)有實務經驗

外語系: 教師不一定有業界經驗

翻譯系: 師生共同接口筆譯案

外語系: 較少工作性質共同接案



翻譯系: 高科技產業人才培訓課程

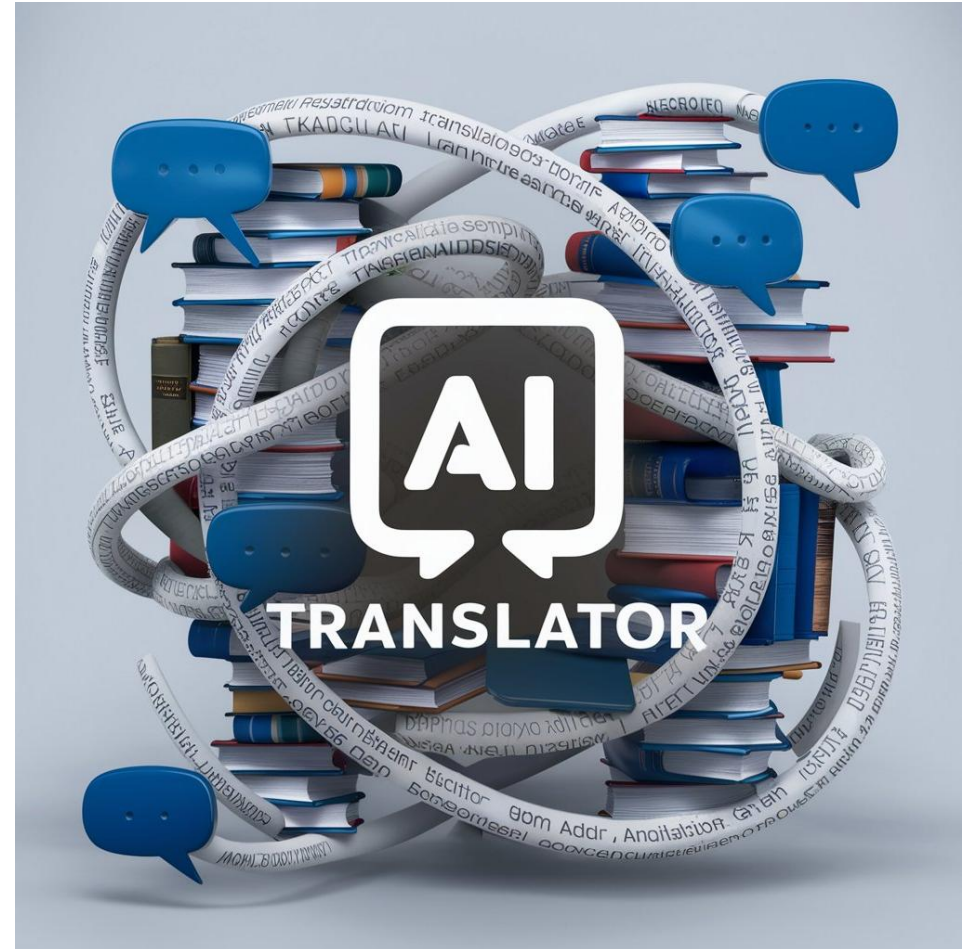
外語系: 無



翻譯系: 台積電實習機會





外語系: 不是每間大學都有合作

AI迷思



業界永遠不可能取代口筆譯者→公司害怕錯誤責任(高機密/高風險)

口譯的未來：為何真人譯者無法被輕易取代？

功能	機器口譯 (Machine Interpreting)	真人譯者 (Human Interpreter)
 法律責任 (Legal Liability)	無法簽署文件，不具法律效力	可簽名負責，具法律地位
 策略性溝通 (Strategic Communication)	即時翻譯，無緩衝	提供思考緩衝時間，調整措辭
 情境理解 (Contextual Understanding)	無法理解現場非語言訊息	能觀察環境、手勢、氛圍
 物理互動 (Physical Interaction)	無法指認實體物件	可親身指引、操作設備

當前需求最旺盛的專業戰場



遊戲 (Gaming)



漫畫 (Manga)



法律合約 (Legal Contracts)



金融財報 (Financial Reports)



技術 / 使用手冊 (Technical/User Manuals)

翻譯系

技專校院唯一



就業



市場價格

(2-3天=一個月大學生薪水)
(時薪是最低工讀的10倍以上)

1 翻譯工會譯者的年薪：70-300萬

2 隨行口譯：6000-10000元/天

3 逐步口譯：12000-15000元/天

4 同步口譯：22000-25000元/天

5 逐步/同步：每小時2500元

自由譯者

1. 宅在家
2. 彈性工作
3. 可以免費參與大型活動
4. 與重要人物建立人脈

優秀系友：空姐/少、國小老師、翻譯專案經理、飯店經理



系友施靜琪
民航局擔任飛航管制員



蔡欣璇
國家太空中心
產業推動處 副管理師



謝尚霖
MLB攻城獅隊口譯員

師徒制



師徒制 (師生參加口譯工作)

- (1) 國慶大會「翡翠騎士」高雄演奏。
- (2) 世界原住民族旅遊高峰會
- (3) 高雄智慧城市展
- (4) 高雄愛河端午國際龍舟嘉年華
- (5) 高雄電影節

師生參與高雄市政府大型活動口譯(有薪資)



比賽得獎



2024亞洲青年會展競賽

2023第9屆兩岸口譯大賽



特色課程

(雙語授課)

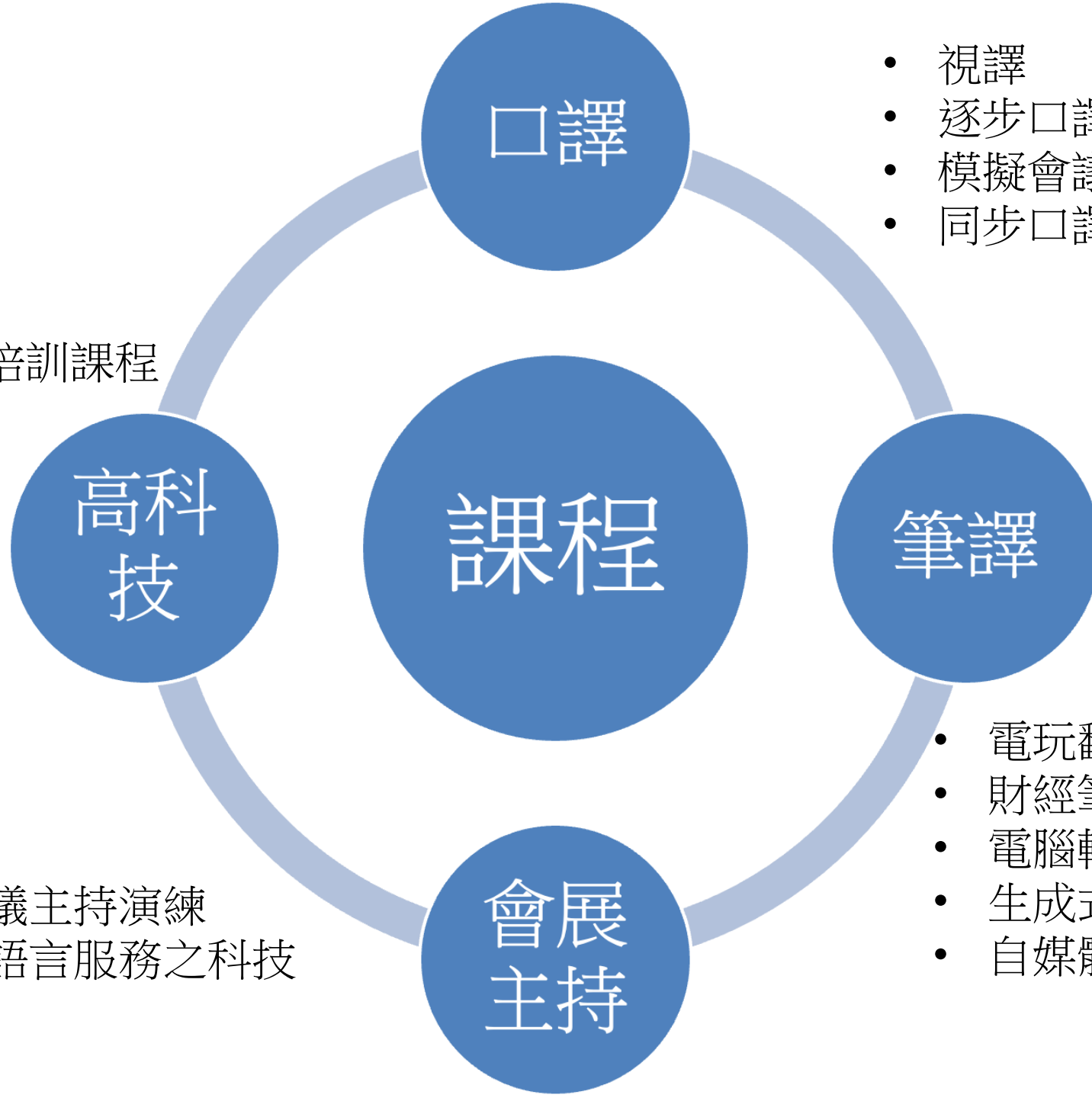
(職場導向)

(AI融入)

(共英分6級)



- 高科技產業人才培訓課程



- 視譯
- 逐步口譯
- 模擬會議
- 同步口譯入門

- 專業司儀會議主持演練
- 會展產業與語言服務之科技新趨勢

- 電玩翻譯
- 財經筆譯
- 電腦輔助翻譯
- 生成式AI與翻譯
- 自媒體經營與字幕翻譯

高科技產業人才培訓課程

全校只有5系有
台積電實習機會

➤ 授課團隊：

台灣半導體研究中心、
聯華電子股份有限公司、ASML(艾斯摩爾)、
國立中山大學物理系教授及專家



- 藉由參訪實驗室，了解半導體元件及製程



設備



空間及資源



數位化專業翻譯訓練教室

61台電腦
TRADOS翻譯記憶軟體
電腦輔助翻譯/筆譯



多國語專業口譯實習教室

10間
歐盟規格同步口譯廂
同步口譯



專業翻譯數位教室

13台專業電腦
碩士口筆譯課程

國際交流

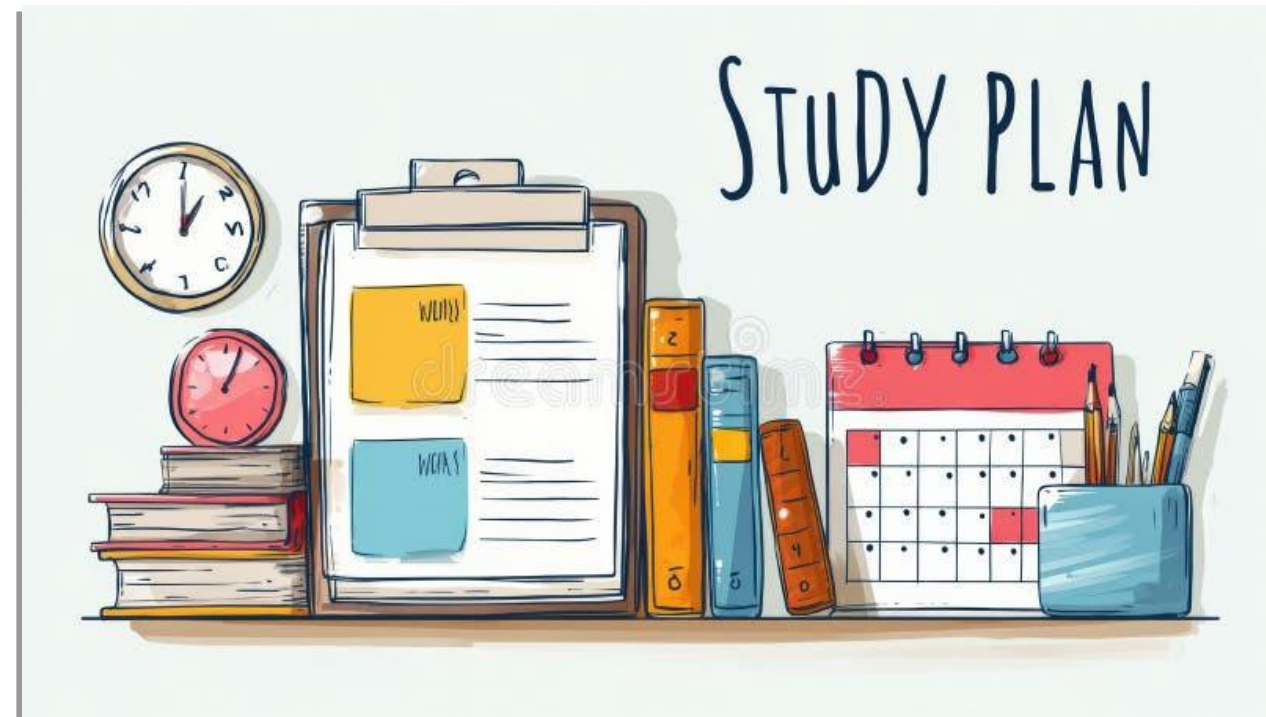
1. 教育部補助出國交換獎學金
全國第一(比台成清交都多)

2 雙聯(補助文藻全額學雜費)

3 姊妹校：354所以上
國際院獨家：日本立教大學(全英授課、
學長姐滿意度最高)

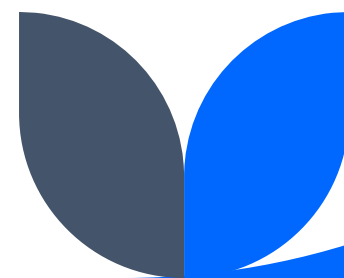
4 移地學習/交換：(國立受法規限制)
北京外語大學、上海外語大學

書審準備方向



申請入學：7名
高中生

(A)學科能力測驗加權平均成績 10% +
(B)學習歷程備審資料 90% +



甄選入學(高職生)

09商業與管理群(14名)

15外語群英語類(6名)

17餐旅群(2名)

(A)統一入學測驗成績10% +

(B)專題實作及實習科目學習成果20% +

(C)學習歷程備審資料 70%

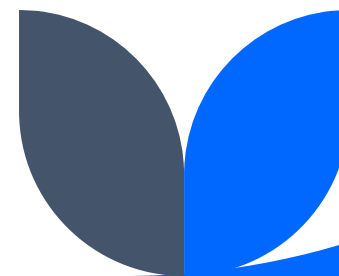


書審誤區

系名都沒改
或寫錯

沒有寫出對英語
或翻譯的興趣

內容很少、資料
不完整、AI代寫



書審重點

自傳/就讀動機
一定要寫

看系官網/
YT影片

夢想指南/科目學
分表寫讀書計畫

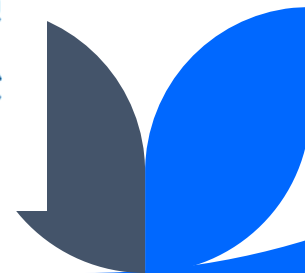
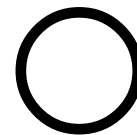


申請動機

親愛的甄審教授您好，

我是 []，首先非常感謝您撥冗我的甄審資料。申請貴校的動機有二，一是其科系，二是實際的參訪。在我即將畢業時學校安排我們去貴校實際參訪，在那之前教授就有親自蒞臨講解有關翻譯系的內容，讓當時迷茫的我找到了唯一的出路，聽完教授的演講以及實際參訪過後，貴校的環境深深吸引著我。

在高中時，我受了很多學長姐以及老師啟發。在這些經歷中包括考取證照、全國比賽獲得亮眼的成績。在高一時，就有在課堂以及校友座談會中得知文藻大學這所學校，因為當時對大學還沒有甚麼概念，所以當時就立下一定要考上貴校的目標，不管是在課堂上還是同學之間聊天，都有提到貴校是所非常注重語言教育的一所學校，直到高三接近畢業要選志願時，雖然在聽教授演講前還不知道要選哪一個學系，但聽完教授的演講完後我非常確定翻譯系就是我要進的科系。



短期—暑假到開學

● 提升語言水平

- 閱讀英日文章，包括新聞、小說、影集、與電影
- 聽力練習，養成聽Podcast的習慣、音樂
- 寫作練習，以英日文寫日記、定期寫作，以鍛鍊語法能力
- 1對1練習，找尋母語人士進行對話

中期—大學時期

● 適應大學生活

- 參加社團，加入韓國文化社、學習除英日文以外的國家文化
- 選修專業課程，影視翻譯、同步口筆譯等精進翻譯能力課程
- 參與語言學習活動，參加口筆譯翻譯活動

未來學習計畫

- 明確指出系上的課程
影視翻譯、同步口譯



文藻翻譯系 夢想指南

Dream Passport

*以下資訊為「基本條件」，詳細規定請依關鍵字查詢

大一上

UCAN
測驗

大一下

大二上

大二下

大三上

大三下

大四上

CPAS
測驗

大四下

校內資源 圖書館 (3D列印/VR/桌遊) LDCC (英、外語學習諮商輔導/自學軟體/KTV)

詳情請至「學生事務處 獎助學金資訊」查詢 **獎助學金 / 校內工讀 / 比賽 / 幹部 / 大專學生研究計畫**

需先修過跨領域職場實務

申請教學助理



線上版 (含資訊連結)

歷年學業總平均達 70 分 (含) 以上、歷年操行總平均達 80 分 (含) 以上、**海外(移地) 交換**
不得有小過 (含) 以上之懲處記錄、各校語檢條件標準不一，詳情請至國合處官網查詢

各系條件標準不一，詳情請至各系網查詢 **輔系/雙主修/學程/跨校修課**

詳情請至官網/生涯發展中心查詢 **申請實習/學海築夢計畫**

申請海外雙聯(3+1)

大三需修畢115學分

退學標準：

學期學業成績不及格科目之學分數，連續兩學期
達該學期修習學分總數三分之二者。

研究所先修班

獎學金



優秀學生入學獎助學金：

- (1) 以申請入學錄取四年制大學部各系，其大學學科能力測驗國文及英文二科成績合計 22 級分（含）以上，註冊後給予三萬元獎助學金。
- (2) 以甄選入學方式或聯合登記分發入學方式錄取本校大學部各系，其四技二專統一入學測驗成績原始總分數達 320 分（含）以上，註冊後給予三萬元獎助學金。
- (3) 透過聯合登記分發統一入學測驗成績原始總分數達 300 分（含）以上，以第一志願錄取並就讀本校，註冊後給予三萬元獎助學金。**
- (4) 透過繁星計畫以第一志願錄取並就讀本校，註冊後給予四萬元作為獎助學金。**



校園/高雄生活



演唱會、巨蛋、商圈，課後精彩不缺席；
高鐵國道近在旁，回鄉出遊不費力。

演唱會

高鐵(10分
鐘)

市區(文藻
/巨蛋商圈)

3分鐘上國
道

捷運/輕軌

翻譯系第19屆畢業成果展動態展



畢業生進行演講逐步口譯



碩士生進行演講同步口譯

第一次校外展 (2025)

翻譯系第19屆畢業成果展「有點譯思 How Interpreting」



文藻外語大學翻譯系第19屆畢業成果展「有點譯思 How Interpreting」精彩登場

➤ 創新聞

<https://pronews.tw/2025/04/29/134268/>

➤ 蕃薯藤

<https://n.yam.com/Article/20250429795502>



➤ 奧丁丁

<https://news.owlting.com/articles/1003124>

➤ 記者爆料網

<https://new-reporter.com/news/16485/>

Thank you



ID:aiai08266280

王慧娟 副教授

翻譯系暨碩士班 主任

電話：(07) 342-6031分機6401

ti0001@mail.wzu.edu.tw

cwfranceswang@gmail.com